

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

426. Korespondencja Ostapa Ortwina. List Jerzego Tepy do Ostapa Ortwina 1933 (1).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Відділ архівів
 Міністерства внутрішніх справ
 Опт. 426

Мілена Коріє
 (Гера Гелл)

Лист до Ортівіна Антана
 1933
 Львів

Лл. Ларк.
 м. пол.

Дорано : газетну вирізку
 Ларк.

9

Lwów, dnia 25/V 1933.

Wielmożny Panie Prezesie !

Będąc przez 10 dni w Warszawie nie mogłem się dowiedzieć o wyniku arbitrażu literackiego w mojej sprawie. Po przyjeździe do Lwowa nie zastałem nic nowego. Mimo tego postanowiłem czekać cierpliwie i nie przyspieszać moimi prośbami wyniku.

Dziś jednak spotkała mnie przykra niespodzianka: brukowce znowu zaczynają zajmować się moją osobą..

Rano zastałem w skrzynce do listów notatkę z "Sprawiedliwości" z podkreślonymi słowami "kwestja autorstwa tak wątpliwa" - robota anonimowych "przyjaciół". Notatka jest dość zręcznie zredagowana. Pozornie występuje w mojej obronie, by wkońcu dojść do wniosku, że mimo wszystko "kwestja autorstwa jest wątpliwa" :.... i dlatego sąd milczy. Innymi słowami broni mnie w ten sposób, gdyż publikacja wyroku musiałaby mnie oskarżyć o plagjat. Notatka ośmiesza sąd a mnie ubliża. Dziś, kiedy wszystkie redakcje pism poznańskich i katowickich mnie zrehabilitowały/ oświadczenia pism, określające dobitnie różnicę na podstawie przeczytanych obydwu egzemplarzy przedrukowały programy tych teatrów - rzecz jasna bez mojej wiedzy/, kiedy 2 teatry poznańskie chcą wystawić 2 sztuki równocześnie, by publiczność przekonała się, jak można jeden i ten sam temat różnie ująć.

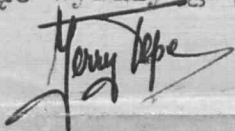
Bardzo więc proszę JW Pana Prezesa o łaskawe uwiadomienie mnie, czy mam się bronić sam czy oddać obronę w ręce Związku Literatów tak jak oddałem ekspertyzę. Jeżeli bowiem ekspertyza trwająca już zgorą 3 tygodnie miałaby się jeszcze przeciągnąć musiałbym się sam bronić a obawiam się, wejścia w kompetencję sądu, wysuwając argumenty, które właściwie wysunąć powinien sąd.

Proszę więc mnie usprawiedliwić ale zarazem i zrozumieć, że dyr. Szyfman, kontrakt na Stany Zjednoczone i ja czekamy

z niecierpliwością na wynik jury. Prosiłem jedynie o wydanie opinii, czy sztuka moja nosi cechy plagiatu z sztuki Palitza czy nie. Nic więcej.

Na wyrok czekam 3 tygodnie - a każdy dzień zwłoki przynosi mi szkodę moralną i materjalną.

Proszę przyjąć wyrazy głębokiego poważania



JERZY TEPE..

Lwów - Batoiego 6.

P.S. W załączeniu wycinek, który otrzymałem od anonimowego "przyjaciela". Podkreślenia zwykłym ołówkiem są moje.

.... "poszczególne sceny a nawet partje dialogowe są niemal identyczne"

To samo twierdził p. Maort w kawiarni - niestety dotąd nikt temu nie zaprzeczył, oczekując wyroku jury.

Kto jest autorem „Fräulein Doktor”?

Dlaczego milczy Sąd literacki

Sąd literacki w skład którego wejść mieli pp. prof. dr. Chwistek, prof. dr. Łempicki i dr. Henryk Balk miał rozstrzygnąć bardzo ciekawą i niemniej aktualną sprawę. Chodzi tu o skandaliczną historję kolportowaną ostatnio bardzo intensywnie a mianowicie o to, czy wielki sukces „Fraulein Doktor” jest zasługą p. Teppy, czy też należy go przypisać zdolnościom czeskiego pisarza O. A. Palica, autora granej od 2 lat zagranicą sztuki „Mademoiselle Dokteuer”.

Sztuka idzie dzień po dniu i cieszy się ogromnem powodzeniem: autor jej, lwowianin, p. Jerzy Tepe zdobył duży sukces.

Równocześnie jednak na ucho poczęto mówić o tem, że sztuka p. Tepe jest — plagjatem.

Sztuka p. Tepe oparta jest na faktach z życia słynnej kobiety - szpiega Marji Anny Lesser. Na kanwie tych samych faktów osnute są liczne opowieści, z których na pierwszy plan wybija się książka Bernsdorfa oraz oparta na

Bernsdorfie sztuka teatralna czeskiego pisarza O. A. Palica pt.: „Madamoiselle Docteur”.

Sztuka ta grana była przed dwoma laty w Pradze. Wedle krążących obecnie pogłosek zarówno nazwiska bohaterów obu sztuk teatralnych czeskiej i polskiej, jak i poszczególne sceny a nawet partje djalogowe są niemal identyczne.

Tak mniej więcej przedstawiają się te wersje. Rozgłos ich jest tak duży, że doszedł do p. Tepe, który podjął natychmiast kampanję z bezimiennym wrogiem. W tem miejscu zaznaczyć należy, że gdyby p. Tepe faktycznie popełnił plagjat, zmieniłby napewno co najmniej nazwiska bohaterów. Skierował więc sprawę do Związku Zawodowego Literatów Polskich we Lwowie na ręce prezesa p. Ortwina, zgłaszając gotowość poddania obu sztuk fachowej ekspertyzie literackiej.

Postawa młodego autora wobec wytworzonej się dookoła jego sztuki atmosfery nieufności była słuszna i ro-

zumna. Wszystkie oskarżenia muszą być wydobyte na jaw i osądzone. Chodzi jednak o to, aby się to stało jaknajszybciej, albowiem na tle tej niepewności dochodzi do nowych incydentów a nawet skandalów, jak to miało miejsce w Poznaniu.

Tymczasem dzieje się inaczej. Od chwili kiedy p. Tepe zwrócił się do

Związku Zawod. Literatów Polskich kiedy sprawa autorstwa „Fraulein Doktor” została sądowi literackiemu przekazana, minęło już parę tygodni a jednak nie słyhać nic o tem, jakoby sąd ten wydał jakiś wyrok czy też dotarł do jakiegoś sprawę wyjaśniającego przeświadczenia.

Niewiadomo czy wyniki tej literackiej ekspertyzy są tak niepewne, że nie można ich chwilowo opublikować, a kwestja outorstwa tak wątpliwa, że nie można jej chwilowo rozstrzygnąć w każdym razie należy się domagać jaknajrychlejszego wyjaśnienia sprawy, „kto jest autorem Fraulein Doktor”, którą to sprawę uporczywe milczenie sądu tylko zaciemnia i gmatwa.

KOPERNIK

MARYSIENKA

Sylwia Sydney — Garry Grant

MADAME BUTTERFLAY

jesa o zatrzymanie godności poprzedziło przeproszenie się obu poważnionych panów, którzy zetknęli się za inicjatywą prez. dr. Wassera na terenie Żyd. Klubu Mieszcz., Związku Obyw., którego oba są członkami i tamże się przeprosili.

Wtajemniczeni nie przypisują jednak do przeprosin tych większej wartości i twierdzą, że są one tylko pozorne jako, że obaj panowie żywią ku sobie zbyt wielki antagonizm aby się mogli szczerze przeprosić.

Piekarnia Krakowska ADOLFA FINSTERA i Ski WE LWOWIE

jako wyłączny i jedyny nabywca prawa wypieku CHLEBA ZDROWOTNEGO z domieszką mąki Dra WANDERA sprzedaje TYLKO po 40 gr. za bochenek. —

Tak więc jest dziś już publiczną tajemnicą, że zarówno Gelaterja jak i lody p. Friedmana nie mają nic wspólnego z Włochami.

Eksperyment p. Friedmana zachęcił także pewnego kupca z ul. Słonecznej, który w lokalu restauracji urządził Gelaterję Sicilianą, która ma z Włocha-

mi i włoskimi lodami tyleż wspólnego co Gelaterja Italja czy p. Friedman.

Amatorzy włoskich lodów a jest i naprawdę wielu wiedzą dobrze, że prawdziwe włoskie lody wyrabia tylko p. Luigo Olivo, który ma fabrykę przy ul. Łyczakowskiej 7, a sklepy przy ul. Chorążczyzny 6 i Kopernika 9.

zbyt czulej i intymnej pozycji jakaś para. Ponieważ oboje nie mieli przy sobie żadnych dokumentów, sprawdzono ich na policję, gdzie okazało się, że przytrzymanymi są pewien adwokat z pod Lwowa oraz żona adwokata lwowskiego dra M.

Dziś stanęli oboje przed sądem grodzkim, który skazał ich za wywołanie zgorzenia publicznego na karę po

100 zł. grzywny względnie na 10 dni aresztu.

ZNAKOMITE LODY

poleca znana wytwórnia lodów
BRONISŁAWA ZAŁĘSKIEGO
Leona Sapięhy 34. Tel. 96-84.

Kupiec skazany na 5 tygodni aresztu za wystawienie świadectwa niewypłacalności

Zamieszkały przy ul. Potockiego 11a, kupiec lwowski Szloma Rosenbaum miał jakieś pretensje z tytułu weksli do kupca obuwanego pana T.

Chcąc panu T. dokuczyć wniósł p. Rosenbaum przeciwko panu T. wraz z nakazem zapłaty świadectwo niewypłacalności, które podpisał sam imieniem nieistniejącej już od lat kilku prot. firmy Seeman i Rosenbaum, a które to świadectwo podpisał mu ponadto jeden

kierował się przy wystawianiu świadectwa tego złą wolą skazał sędzia Poliszewski p. Rosenbauma za obrazę czi na 5 tygodni aresztu. Zastępca oskarżonego adw. dr. Silberstein zgłosił od wyroku tego odwołanie na skutek którego odbyła się dnia 20. maja rozprawa apelacyjna przed sędzią Paulim, który wyrok ten zatwierdził.

Oskarżyciela zastępował adw. dr. Weiss. Surowy ten wyrok będzie chy-

Chcesz zjeść zdrowo i tanio idź do mleczarni Miejsk. Zakładu Aprop. na Targach Wsch.

Miejski Zakład Apropizacyjny, którego niezwykle dla miasta i jego ludności potrzebna działalność w czasie wielkiej wojny jest dostatecznie wszystkim znana spełnia i obecnie w dalszym ciągu chlubnie swe zadanie.

Stały i wzorowy regulator cen artykułów pierwszej potrzeby w czasie ich braku — Miejski Zakład Apropizacyjny — wydawał się po powrocie nor-

dziej jeszcze uprzystępnąć swe produkta ludności i otworzył w pięknym, cieniście położeniu na Placu Targów Wschodnich mleczarnię, która dzięki niezwyklej taniości swych cen (np. mleko 11 groszy, znakomity chleb dworski z masłem 13 groszy i t. d.) umożliwia każdemu spożycie taniego i zdrowego posiłku na świeżem, zdrowem powietrzu. — Podobną mleczarnię pro-



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.